

PropGard™

Mouth Prop / DE - Mundsperrerr / FR - Protège - langue / NL - Bijtblok / IT - Apribocca / ES - Sostén Bucal / PT - Abre - Bocas / SV - Munöppnare / DA - Mundspærerr / FI - Purutuki / EL - Στοματοδιαστολέας

Description & Indications:

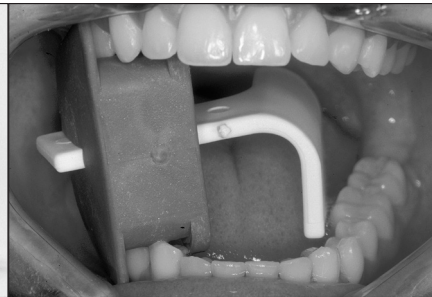
Use PropGard™ to hold mouth open and retract the tongue simultaneously.

Procedure:

1. Insert right or left tongue guard in mouth piece. Choose appropriate slot for superior/inferior relationship best suited to each patient.
2. Right and left noted on side of tongue guard. "R" or "L" notation should be to posterior in correct position in patients mouth.
3. Using index finger, press in on tongue guard to retract tongue as needed.

Fig. 1 Assemble PropGard as shown.

Fig. 2 Position PropGard in mouth.



Cleaning & Sterilization Processing Instructions		EN		
Initial treatment at the time of use	Sterilization is required before every use.			
Cleaning	Place device in an ultrasonic cleaner with the detergent listed below:			
	Detergent	Cleaning Time		
	Henry Schein General Purpose Cleaner or equivalent product	2-10 mins		
Rinsing	Rinse device with warm water to remove detergent for 1-2 mins.			
Drying	Dry with gauze. Air dry 30 mins.			
Maintenance, inspection and testing	Visually inspect that the device is not bent or damaged and free of debris. If debris is present repeat cleaning process.			
Packaging	Place selected device in approved sterilization packaging (ISO 11407 & ISO 11607).			
Sterilization	Place sterilization package in autoclave using the following settings:			
	Cycle Type	Minimum Sterilization Exposure Time	Minimum Sterilization Exposure Temperature	Minimum Dry Time
	Pre-vacuum	3 mins	132°C / 270°F	20 mins
	Do not overload the sterilizer.			
Storage	Keep device in sterilized packaging until ready for use. Keep out of sunlight and moisture.			
Additional information	If sterilization packaging is compromised, repeat sterilization process. This procedure was validated by an independent and accredited laboratory.			

Verarbeitungsanleitung Reinigung und Sterilisierung		DE		
Erstbehandlung zum Zeitpunkt der Verwendung	Vor jedem Gebrauch ist eine Sterilisierung erforderlich.			
Reinigung	Instrument in ein Ultraschallbad mit den unten aufgeführten Reinigungsmittel geben:			
	Reinigungsmittel	Reinigungsdauer		
	Henry Schein Allzweckreiniger oder gleichwertiges Produkt	2-10 Min.		
Ausspülen	Instrument zum Entfernen des Reinigungsmittels mit warmen Wasser 1-2 Min. lang ausspülen			
Trocknen	Mit Gaze trocknen. 30 Minuten lang lufttrocknen lassen.			
Instandhaltung, Inspektion und Test	Sichtprüfung durchführen, dass das Instrument nicht verbogen, schadhaf und frei von Ablagerungen ist. Bei vorhandenen Ablagerungen den Reinigungsvorgang wiederholen.			
Verpackung	Das ausgewählte Instrument in eine zugelassene Sterilisationsverpackung (ISO 11407 und ISO 11607) legen.			
Sterilisierung	Sterilisationsverpackung in Autoklav geben und folgende Einstellungen verwenden:			
	Zyklusart	Mindestwert Einwirkungszeit für Sterilisierung	Mindestwert Einwirkungs-temperatur für Sterilisierung	Mindestzeit für das Trocknen
	Vorvakuum	3 Min.	132 °C / 270 °F	20 Min.
	Den Sterilisateur nicht überladen.			
Lagerung	Instrument in sterilisierter Verpackung lassen, bis es gebrauchsfertig ist. Von Sonnenlicht und Feuchtigkeit fernhalten.			
Zusätzliche Angaben	Den Sterilisationsvorgang wiederholen, falls die Sterilisationsverpackung beeinträchtigt ist. Dieses Verfahren wurde durch ein unabhängiges und zugelassenes Labor validiert.			

Instructions de traitement pour le nettoyage et la stérilisation		FR		
Traitement initial au moment de l'utilisation	Une stérilisation doit être effectuée avant chaque utilisation.			
Nettoyage	Placer l'appareil dans un dispositif de nettoyage à ultrasons avec le détergent indiqué ci-dessous :			
	Détergent	Durée de nettoyage		
	Nettoyant tout usage Henry Schein ou produit équivalent	2 à 10 min		
Rinçage	Rincer l'appareil à l'eau tiède pour enlever le détergent pendant 1 à 2 minutes.			
Séchage	Sécher avec une gaze. Sécher à l'air pendant 30 minutes.			
Maintenance, inspection et test	Inspecter visuellement l'appareil pour confirmer qu'il n'est pas tordu, endommagé, ni encombré par des débris. Si des débris sont présents, répéter l'opération de nettoyage.			
Emballage	Placer l'appareil sélectionné dans un emballage de stérilisation approuvé (ISO 11407 et ISO 11607).			
Stérilisation	Placer l'emballage de stérilisation dans un autoclave en utilisant les paramètres suivants :			
	Type de cycle	Durée minimale d'exposition de stérilisation	Température minimale d'exposition de stérilisation	Durée minimale de séchage
	Pré-vidé	3 min	132 °C / 270 °F	20 min
	Ne pas surcharger le stérilisateur.			
Stockage	Stockez l'appareil dans un emballage stérilisé jusqu'à l'utilisation suivante. Tenir éloigné de la lumière du soleil et des moisissures.			
Informations supplémentaires	Si l'emballage de stérilisation est endommagé, répéter l'opération de stérilisation. Cette procédure a été validée par un laboratoire indépendant accrédité.			

Verwerkingshandleiding voor reiniging en sterilisatie		NL		
Erste behandeling op het moment van gebruik	Sterilisatie is vereist voor elk gebruik.			
Reiniging	Plaats het apparaat in een ultrasonische reiniger met het onderstaande detergent:			
	Detergent	Reinigingsduur		
	Henry Schein allesreiniger of een gelijksoortig product	2-10 min		
Spoelen	Spoel het apparaat met warm water gedurende 1-2 minuten om het detergent te verwijderen.			
Drogen	Droog af met een gaasje. Laat 30 minuten aan de lucht drogen.			
Onderhoud, controle en testen	Kijk na of het apparaat niet gebogen of beschadigd is en vrij is van vuil. Herhaal het reinigingsproces als er nog vuilrestanten te zien zijn.			
Verpakking	Zet het geselecteerde apparaat in een goedgekeurde sterilisatieverpakking (ISO 11407 en ISO 11607).			
Sterilisatie	Plaats het sterilisatiepakket in een autoclaaf met behulp van de volgende instellingen:			
	Cyclustype	Minimale sterilisatie-duur	Minimale sterilisatie-temperatuur	Minimale droogtijd
	Pre-vacuüm	3 minuten	132°C / 270°F	20 minuten
	Overlaad de sterilisator niet.			
Bewaring	Bewaar het apparaat in een steriele verpakking tot het klaar is voor gebruik. Houd het uit de buurt van zonlicht en vocht.			
Aanvullende informatie	Herhaal het sterilisatieproces als de sterilisatieverpakking aangetast is. Deze procedure werd gevalideerd door een onafhankelijk erkend laboratorium.			

EN	Insert right or left tongue positioner in mouth piece.	Using index finger, press in on tongue positioner to retract tongue as needed.
DE	Den rechten oder linken Zungenabhalter in den Mundsperrerr einsetzen.	Mit dem Zeigefinger Zungenabhalter einschieben, um die Zunge so weit wie nötig abzurängen.
FR	Insérer le protège-langue droite ou gauche en bouche.	A l'aide de votre index, appuyer en comprimant le protège-langue jusqu'à l'écartement linguale souhaité.
NL	Plaats de rechter of linker tongafhouder in het mondstuk.	Druk met de wijsvinger de tongafhouder in om de tong in de gewenste positie te houden.
IT	Inserire il posizionatore per la lingua destro o sinistro nell'imboccatura.	Per retrarre la lingua premere sul posiziona - lingua con il dito indice per quanto necessario.
ES	Inserte el sostén de lengua, derecho o izquierdo, en la pieza bucal.	Usando el dedo índice, presione sobre el sostén para contraer la lengua, según se necesite.
PT	Inserir posicionador lingual esquerdo ou direito na peça bucal.	Utilizar dedo indicador, pressionar no posicionador lingual para retrair língua conforme necessário.
SV	Sätt in höger eller vänster tungållare i mun öppnaren.	Använd pekfinger; sätt in tungållaren för att retrahera tungan vid behov.
DA	Indsæt højre eller venstre tungeholder i mundstykket.	Pres på tungeholderen med pegefingern ved behov for at holde tungen længere væk.
FI	Kiinnitä oikean- tai vasemmanpuoleinen kielenpitäjä purutukeen.	Paina tarvittaessa etusormella kielenpitäjä pidemmälle niin, että se tulee kieltä väksti.
EL	Τοποθετείστε τον απωθητή γλώσσας στην δεξιά ή αριστερή πλευρά του στόματος.	Χρησιμοποιώντας τον δείκτη πιέστε τον απωθητή γλώσσας έτσι ώστε να απωθήσετε την γλώσσα όσο χρειάζεται.

Istruzioni per il trattamento di pulizia e sterilizzazione								
Trattamento iniziale al momento dell'uso	Prima di ogni utilizzo, è necessaria la sterilizzazione.							
Pulizia	Collocare il dispositivo in un pulitore a ultrasuoni con il detergente elencato di seguito:							
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Detergente</th> <th>Tempo di pulizia</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Henry Schein Detergente per uso generico o prodotto equivalente</td> <td>2-10 min</td> </tr> </tbody> </table>	Detergente	Tempo di pulizia	Henry Schein Detergente per uso generico o prodotto equivalente	2-10 min			
Detergente	Tempo di pulizia							
Henry Schein Detergente per uso generico o prodotto equivalente	2-10 min							
Risciacquo	Risciacquare il dispositivo con acqua calda per rimuovere il detergente per 1-2 minuti.							
Asciugatura	Asciugare con una garza. Asciugare all'aria 30 minuti.							
Manutenzione, ispezione e prova	Ispezionare visivamente che il dispositivo non sia piegato, danneggiato e privo di detriti. Se sono presenti detriti, ripetere il procedimento di pulizia.							
Confezione	Porre il dispositivo selezionato nella confezione approvata per la sterilizzazione (ISO11407 e ISO11607).							
Sterilizzazione	Mettere la confezione per la sterilizzazione in autoclave utilizzando le seguenti impostazioni:							
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Tipo di ciclo</th> <th>Tempo di esposizione minimo alla sterilizzazione</th> <th>Temperatura di esposizione minima alla sterilizzazione</th> <th>Tempo di asciugatura minimo</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Prevuoto</td> <td>3 min</td> <td>132°C /270°F</td> <td>20 min</td> </tr> </tbody> </table>	Tipo di ciclo	Tempo di esposizione minimo alla sterilizzazione	Temperatura di esposizione minima alla sterilizzazione	Tempo di asciugatura minimo	Prevuoto	3 min	132°C /270°F
Tipo di ciclo	Tempo di esposizione minimo alla sterilizzazione	Temperatura di esposizione minima alla sterilizzazione	Tempo di asciugatura minimo					
Prevuoto	3 min	132°C /270°F	20 min					
	Non sovraccaricare lo sterilizzatore.							
Conservazione	Conservare il dispositivo nella confezione sterilizzata finché non è pronto per l'uso. Tenere lontano dalla luce solare e dall'umidità.							
Informazioni aggiuntive	Se la confezione per la sterilizzazione è compromessa, ripetere il processo di sterilizzazione. Questa procedura è stata convalidata da un laboratorio accreditato indipendente.							

Instrucciones de procesamiento de limpieza y esterilización								
Tratamiento inicial en el momento de su uso	Se requiere esterilización antes de cada uso.							
Limpieza	Coloque el dispositivo en un limpiador ultrasónico con el detergente listado a continuación:							
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Detergente</th> <th>Tempo de limpieza</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Limpiador General Henry Schein o producto equivalente</td> <td>2 a 10 mins</td> </tr> </tbody> </table>	Detergente	Tempo de limpieza	Limpiador General Henry Schein o producto equivalente	2 a 10 mins			
Detergente	Tempo de limpieza							
Limpiador General Henry Schein o producto equivalente	2 a 10 mins							
Enjuague	Enjuague el dispositivo con agua caliente para eliminar el detergente durante 1 a 2 minutos.							
Secado	Seque con una gasa. Seque al aire durante 30 mins.							
Mantenimiento, inspección y prueba	Inspeccione visualmente el dispositivo para comprobar que no está doblado o dañado y esté libre de residuos. Si observa residuos, repita el proceso de limpieza.							
Embalaje	Coloque el dispositivo seleccionado en un embalaje de esterilización aprobado (ISO11407 y ISO11607).							
Esterilización	Coloque el paquete de esterilización en el autoclave usando los siguientes ajustes:							
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Tipo de ciclo</th> <th>Tempo de exposición a esterilización mínimo</th> <th>Temperatura mínima de exposición a esterilización</th> <th>Tempo de secado mínimo</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Pre-vacío</td> <td>3 mins</td> <td>132°C /270°F</td> <td>20 mins</td> </tr> </tbody> </table>	Tipo de ciclo	Tempo de exposición a esterilización mínimo	Temperatura mínima de exposición a esterilización	Tempo de secado mínimo	Pre-vacío	3 mins	132°C /270°F
Tipo de ciclo	Tempo de exposición a esterilización mínimo	Temperatura mínima de exposición a esterilización	Tempo de secado mínimo					
Pre-vacío	3 mins	132°C /270°F	20 mins					
	No sobrecargue el esterilizador.							
Almacenamiento	Mantenga el dispositivo en su paquete esterilizado hasta su uso. Mantenga alejado de la luz solar y la humedad.							
Información adicional	Si el embalaje de esterilización está dañado, repita el proceso de esterilización. Este procedimiento ha sido validado por un laboratorio independiente y acreditado.							

Instruções de Processamento de Limpeza e Esterilização								
Tratamento inicial no momento da utilização	É necessário fazer uma esterilização antes de cada utilização.							
Limpeza	Coloque o dispositivo num limpador ultrasónico com o detergente listado abaixo:							
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Detergente</th> <th>Tempo de limpeza</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Detergente de uso geral Henry Schein ou produto equivalente</td> <td>2-10 minutos</td> </tr> </tbody> </table>	Detergente	Tempo de limpeza	Detergente de uso geral Henry Schein ou produto equivalente	2-10 minutos			
Detergente	Tempo de limpeza							
Detergente de uso geral Henry Schein ou produto equivalente	2-10 minutos							
Enxaguar	Enxagúe o aparelho com água morna para remover o detergente durante 1-2 minutos.							
Secar	Seque com gaze. Seque ao ar durante 30 minutos.							
Manutenção, inspeção e teste	Inspeccione visualmente se o dispositivo não está deformado ou danificado e se está livre de detritos. Se existirem detritos repita o processo de limpeza.							
Embalagem	Coloque o dispositivo selecionado na embalagem de esterilização aprovada (ISO11407 e ISO11607).							
Esterilização	Coloque o pacote de esterilização em um autoclave usando as seguintes configurações:							
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Tempo do ciclo</th> <th>Tempo mínimo de exposição à esterilização</th> <th>Temperatura mínima de exposição à esterilização</th> <th>Tempo de secagem mínimo</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Pré-vácuo</td> <td>3 minutos</td> <td>132°C /270°F</td> <td>20 minutos</td> </tr> </tbody> </table>	Tempo do ciclo	Tempo mínimo de exposição à esterilização	Temperatura mínima de exposição à esterilização	Tempo de secagem mínimo	Pré-vácuo	3 minutos	132°C /270°F
Tempo do ciclo	Tempo mínimo de exposição à esterilização	Temperatura mínima de exposição à esterilização	Tempo de secagem mínimo					
Pré-vácuo	3 minutos	132°C /270°F	20 minutos					
	Não sobrecarregue o esterilizador.							
Armazenamento	Mantenha o dispositivo na embalagem esterilizada até estar pronto para uso. Mantenha protegido do calor e da umidade.							
Informação adicional	Se a embalagem de esterilização estiver comprometida, repita o processo de esterilização. Este procedimento foi validado por um laboratório independente e credenciado.							

Instruktioner för rengöring och sterilisering								
Första behandling vid tiden för användning	Sterilisering krävs före varje användning.							
Rengöring och skötsel	Placera enheten i en rengöringsapparat med ultraljud tillsammans med nedan angivet rengöringsmedel:							
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Rengöringsmedel</th> <th>Rengöring och skötsel</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Henry Schein rengöringsmedel för allmänt bruk eller likvärdigt produkt</td> <td>2-10 min.</td> </tr> </tbody> </table>	Rengöringsmedel	Rengöring och skötsel	Henry Schein rengöringsmedel för allmänt bruk eller likvärdigt produkt	2-10 min.			
Rengöringsmedel	Rengöring och skötsel							
Henry Schein rengöringsmedel för allmänt bruk eller likvärdigt produkt	2-10 min.							
Sköjning	Skölj enheten i varmt vatten i 1-2 min. för att avlägsna rengöringsmedel.							
Torkning	Torka av med gasväv. Lufttorka i 30 min.							
Underhåll, inspektion och testning	Kontrollera visuellt att enheten inte är krökt, skadad eller smutsig. Om den är smutsig, upprepas rengöringen.							
Förpackning	Placera vald enhet i godkänd steriliseringsförpackning (ISO11407 och ISO11607).							
Sterilisering	Placera steriliseringsförpackningen i autoclav med följande inställningar:							
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Cykeltyp</th> <th>Minimum exponeringstid för sterilisering</th> <th>Minimum exponerings-temperatur för sterilisering</th> <th>Minimum torkningstid</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Förvakuum</td> <td>3 min.</td> <td>132 °C</td> <td>20 min.</td> </tr> </tbody> </table>	Cykeltyp	Minimum exponeringstid för sterilisering	Minimum exponerings-temperatur för sterilisering	Minimum torkningstid	Förvakuum	3 min.	132 °C
Cykeltyp	Minimum exponeringstid för sterilisering	Minimum exponerings-temperatur för sterilisering	Minimum torkningstid					
Förvakuum	3 min.	132 °C	20 min.					
	Överlasta inte sterilisatorn.							
Lagring	Förvara enheten i den steriliserade förpackningen tills den är klar för användning. Håll borta från solljus och fukt.							
Ytterligare information	Om steriliseringsförpackningen är skadad upprepas steriliseringen. Denna procedur validerades av ett oberoende och ackrediterat laboratorium.							

EN - Destroy after use
DE - Nach Gebrauch vernichten
FR - Détruire après utilisation
NL - Vernietig na gebruik
IT - Distruggere dopo l'uso
ES - Destruir después de usar
PT - Destruir após utilização
SV - Förstör efter användning
DA - Destrueres efter brug
FI - Tuhoa käytön jälkeen
EL - Καταστρέψτε μετά τη χρήση



PropGard™ / Tongue Guard

Manufactured by:
Ultradent Products, Inc.
505 West Ultradent Drive (10200 South)
South Jordan, Utah 84095 USA
Made In USA



8 0 0 . 5 5 2 . 5 5 1 2 | ultradent.com
© 2020 Ultradent Products, Inc. All Rights Reserved. 24617M12 051220

Vejledning om rengöring og sterilisering ved bearbejdning									
Inledende behandling ved anvendelsestidspunktet	Sterilisering er påkrævet inden enhver brug.								
Rengöring	Anbring enheden i en ultralydsrensner med den detergent, der er anført nedenfor:								
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Detergent</th> <th>Rensningstid</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Henry Schein rengöringsmiddel til generelt brug eller tilsvarende produkt</td> <td>2-10 min.</td> </tr> </tbody> </table>	Detergent	Rensningstid	Henry Schein rengöringsmiddel til generelt brug eller tilsvarende produkt	2-10 min.				
Detergent	Rensningstid								
Henry Schein rengöringsmiddel til generelt brug eller tilsvarende produkt	2-10 min.								
Skyllning	Skyl enheden med varmt vand i 1-2 minutter for at fjerne detergenten.								
Törring	Tør med gaze. Lufttør i 30 min.								
Vedligeholdelse, inspektion og testning	Kontroller visuelt, at enheden ikke er bøjet eller beskadiget og fri for snavs. Hvis der er snavs, skal rengöringsprocessen gentages.								
Emballage	Placer den valgte enhed i godkendt steriliseringsemballage (ISO11407 og ISO11607).								
	Anbring steriliseringspakke i autoclave ved hjælp af følgende indstillinger:								
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Cykeltid</th> <th>Minimal eksponeringstid for sterilisering</th> <th>Minimal eksponerings-temperatur for sterilisering</th> <th>Minimal tørretid</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Prævakuum</td> <td>3 min.</td> <td>132°C /270 °F</td> <td>20 min.</td> </tr> </tbody> </table>	Cykeltid	Minimal eksponeringstid for sterilisering	Minimal eksponerings-temperatur for sterilisering	Minimal tørretid	Prævakuum	3 min.	132°C /270 °F	20 min.
Cykeltid	Minimal eksponeringstid for sterilisering	Minimal eksponerings-temperatur for sterilisering	Minimal tørretid						
Prævakuum	3 min.	132°C /270 °F	20 min.						
	Sterilisatoren må ikke overbelastes.								
Opbevaring	Opbevar enheden i steriliseret emballage, indtil den er klar til brug. Hold produktet væk fra sollys og fugt.								
Yderligere oplysninger	Hvis steriliseringsemballagen er kompromitteret, skal steriliseringsprocessen gentages. Denne procedure blev valideret af et uafhængigt og akkrediteret laboratorium.								

Puhdistus- ja sterilointiohjeet								
Aloitushuolto käytön aikana	Sterilointi on välttämätöntä ennen jokaista käyttökertaa.							
Puhdistus ja hoito	Aseta laite ultraäänipuhdistimeen ja lisää alla mainittua puhdistusainetta:							
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Puhdistusaine</th> <th>Puhdistus ja hoito</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Henry Schein-yleispuhdistusaine tai muu vastaava tuote</td> <td>2-10 min</td> </tr> </tbody> </table>	Puhdistusaine	Puhdistus ja hoito	Henry Schein-yleispuhdistusaine tai muu vastaava tuote	2-10 min			
Puhdistusaine	Puhdistus ja hoito							
Henry Schein-yleispuhdistusaine tai muu vastaava tuote	2-10 min							
Huuhtelu	Poista puhdistusaine huuhtelemalla laitetta lämpimällä vedellä 1-2 min ajan.							
Kuivaus	Kuivaa sideharsolla. Ilmakuivaa 30 min.							
Ylläpito, tarkastus ja kokeilu	Tarkista silmämääräisesti, että laite ei ole taipunut, vaurioitunut eikä siinä ole jäänteitä. Mikäli laitteessa on jäänteitä, puhdistus se uudelleen.							
Pakkaus	Laita laite hyväksytyyn sterilointipakkaukseen (ISO11407 ja ISO11607).							
Sterilointi	Laita sterilointipakkaus autoklaaviin ja käytä seuraavia asetuksia:							
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Jakotyyppi</th> <th>Steriloinnille altistamisen vähimmäisaika</th> <th>Steriloinnille altistamisen vähimmäislämpötilä</th> <th>Kuivausaika vähintään</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Pre-tyhjiö</td> <td>3 min</td> <td>132°C /270°F</td> <td>20 min</td> </tr> </tbody> </table>	Jakotyyppi	Steriloinnille altistamisen vähimmäisaika	Steriloinnille altistamisen vähimmäislämpötilä	Kuivausaika vähintään	Pre-tyhjiö	3 min	132°C /270°F
Jakotyyppi	Steriloinnille altistamisen vähimmäisaika	Steriloinnille altistamisen vähimmäislämpötilä	Kuivausaika vähintään					
Pre-tyhjiö	3 min	132°C /270°F	20 min					
	Älä kuormita sterilisaattoria liikaa.							
Varastointi	Pidä laite sterilointipakkauksessa kunnes se on käyttövalmis. Säilytä erossa auringonvalosta ja kosteudesta.							
Lisätiedot	Jos sterilointipakkaus on vaurioitunut, tee sterilointi uudelleen. Itsenäinen ja akkreditoitu laboratorio on vahvistanut nämä toimitusohjeet.							

Οδηγίες επεξεργασίας για καθαρισμό & αποστείρωση								
Αρχική επεξεργασία κατά τον χρόνο χρήσης	Απαιτείται αποστείρωση πριν από κάθε χρήση.							
Καθαρισμός	Τοποθετήστε το προϊόν σε ακουστική καθαριστική με υπέρηχους, χρησιμοποιώντας το παρακάτω απορριπτικό:							
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Απορριπτικό</th> <th>Χρόνος καθαρισμού</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Καθαριστικό Henry Schein γενικής χρήσης ή αντίστοιχο προϊόν</td> <td>2-10 λεπτά</td> </tr> </tbody> </table>	Απορριπτικό	Χρόνος καθαρισμού	Καθαριστικό Henry Schein γενικής χρήσης ή αντίστοιχο προϊόν	2-10 λεπτά			
Απορριπτικό	Χρόνος καθαρισμού							
Καθαριστικό Henry Schein γενικής χρήσης ή αντίστοιχο προϊόν	2-10 λεπτά							
Εκποίηση	Εκπλύνετε το προϊόν με χλιαρό νερό για 1-2 λεπτά, για να απομακρυνθεί το απορριπτικό.							
Στέγνωμα	Στεγνώστε ακουστικά/ζόντας με γάζα. Αφήστε το να στεγνώσει στον αέρα για 30 λεπτά.							
Συντήρηση, επιθεώρηση και έλεγχος	Επιθεωρήστε οπτικά το προϊόν και βεβαιωθείτε ότι δεν είναι λυγμένο ή φθαρμένο και ότι δεν υπάρχουν κατάλοιπα. Αν υπάρχουν κατάλοιπα, επαναλάβετε τη διαδικασία καθαρισμού.							
Συσκευασία	Τοποθετήστε το επιλεγμένο προϊόν σε εγκεκριμένη συσκευασία αποστείρωσης (κατά ISO11407 & ISO11607).							
Αποστείρωση	Τοποθετήστε τη συσκευασία αποστείρωσης σε αυτόματο κλίβανο με τις ακόλουθες ρυθμίσεις:							
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Τύπος κύκλου</th> <th>Ελάχιστος χρόνος έκθεσης σε αποστείρωση</th> <th>Ελάχιστη θερμοκρασία έκθεσης σε αποστείρωση</th> <th>Ελάχιστος χρόνος στεγνώματος</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Προκαταρκτικό κενό</td> <td>3 λεπτά</td> <td>132°C /270°F</td> <td>20 λεπτά</td> </tr> </tbody> </table>	Τύπος κύκλου	Ελάχιστος χρόνος έκθεσης σε αποστείρωση	Ελάχιστη θερμοκρασία έκθεσης σε αποστείρωση	Ελάχιστος χρόνος στεγνώματος	Προκαταρκτικό κενό	3 λεπτά	132°C /270°F
Τύπος κύκλου	Ελάχιστος χρόνος έκθεσης σε αποστείρωση	Ελάχιστη θερμοκρασία έκθεσης σε αποστείρωση	Ελάχιστος χρόνος στεγνώματος					
Προκαταρκτικό κενό	3 λεπτά	132°C /270°F	20 λεπτά					
	Do not overload the sterilizer.							
Αποθήκευση	Μιαρθείτε το προϊόν εντός της αποστερωμένης συσκευασίας μέχρι τη χρήση. Να διατηρείται μακριά από την ηλιακή ακτινοβολία και την υγρασία.							
Επιπλέον πληροφορίες	Αν η συσκευασία αποστείρωσης παραβιαστεί, επαναλάβετε τη διαδικασία αποστείρωσης. Η διαδικασία αυτή έχει επιβεβαιωθεί από ανεξάρτητο και πιστοποιημένο εργαστήριο.							